

**M.A. (TRANSLATION STUDIES)  
(MATS)**

**Term-End Examination**

**December, 2022**

**MTT-014 : TRANSLATION AND INDIAN  
LANGUAGES**

*Time : 2 hours*

*Maximum Marks : 50*

---

**Note :** Answer any **five** questions in all. Question no. **9** is **compulsory**. All questions carry equal marks. Answer Questions No. **1** to **8** in about 500 words each and short notes of Question No. **9** in about 250 words each.

---

---

1. Write an essay on Inter-relationship among Indian Languages and Hindi. 10
2. Discuss the salient features of Dravidian Language Family. 10
3. Underline the role of translation in development of Modern Indian Languages. 10
4. Illuminate the development of Modern Indian Languages in view of equivalence and appropriation. 10

5. Explain the role of translation in a multilingual society. 10
6. Highlight the contribution of translation in the development of Nationalism in India. 10
7. Elucidate the importance of translation of Indian classical literature. 10
8. Elaborate the classification of Sino-Tibetan languages. 10
9. Write short notes on any *two* of the following in about 250 words each :  $2 \times 5 = 10$
- (a) Theory of Equivalence in Translation
  - (b) Translation and Administration
  - (c) Translation in Medieval India
  - (d) Linguistic Peculiarities of Munda Language Family
-

एम.ए. (अनुवाद अध्ययन)

(एम.ए.टी.एस.)

सत्रांत परीक्षा

दिसम्बर, 2022

एम.टी.टी.-014 : अनुवाद एवं भारतीय भाषाएँ

समय : 2 घण्टे

अधिकतम अंक : 50

नोट : किन्हीं पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए । प्रश्न सं. 9 अनिवार्य है । सभी प्रश्नों के अंक समान हैं । प्रश्न संख्या 1 से 8 तक के उत्तर लगभग 500 शब्दों (प्रत्येक) में तथा प्रश्न संख्या 9 के अन्तर्गत प्रत्येक पर संक्षिप्त टिप्पणी लगभग 250 शब्दों में लिखिए ।

1. भारतीय भाषाओं और हिन्दी के अन्तर्संबंध पर निबंध लिखिए । 10
2. द्रविड़ भाषा परिवार की मुख्य विशेषताओं की चर्चा कीजिए । 10
3. आधुनिक भारतीय भाषाओं के विकास में अनुवाद की भूमिका को रेखांकित कीजिए । 10
4. समतुल्यता एवं अनुकूलन की दृष्टि से आधुनिक भारतीय भाषाओं के विकास पर प्रकाश डालिए । 10

5. बहुभाषिक समाज में अनुवाद की भूमिका की व्याख्या कीजिए । 10
6. भारत में राष्ट्रवाद के विकास में अनुवाद के योगदान पर प्रकाश डालिए । 10
7. भारतीय कालजयी साहित्य के अनुवाद के महत्त्व पर प्रकाश डालिए । 10
8. चीनी-तिब्बती भाषाओं के वर्गीकरण पर विस्तार से लिखिए । 10
9. निम्नलिखित में से किन्हीं दो पर लगभग 250 शब्दों (प्रत्येक) में संक्षिप्त टिप्पणियाँ लिखिए :  $2 \times 5 = 10$
- (क) अनुवाद का समतुल्यता सिद्धान्त
- (ख) अनुवाद और प्रशासन
- (ग) मध्यकालीन भारत में अनुवाद
- (घ) मुण्डा भाषा परिवार की भाषिक विशेषताएँ
-